

Мир науки. Социология, филология, культурология <https://sfk-mn.ru>
World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies

2021, №4, Том 12 / 2021, No 4, Vol 12 <https://sfk-mn.ru/issue-4-2021.html>

URL статьи: <https://sfk-mn.ru/PDF/07FLSK421.pdf>

Ссылка для цитирования этой статьи:

Фан, Ч. Интернет-коммуникация как разновидность естественной письменной речи / Ч. Фан // Мир науки. Социология, филология, культурология. — 2021. — Т. 12. — № 4. — URL: <https://sfk-mn.ru/PDF/07FLSK421.pdf>

For citation:

Fang Zh. Internet-communication as the variant of authentic written speech. *World of Science. Series: Sociology, Philology, Cultural Studies*, 4(12): 07FLSK421. Available at: <https://sfk-mn.ru/PDF/07FLSK421.pdf>. (In Russ., abstract in Eng.).

Фан Чжиюн

ФГБУН «Иркутский научный центр Сибирского отделения Российской академии наук», Иркутск, Россия
Аспирант кафедры «Иностранных языков и философии»
E-mail: fangzhiyong1979@mail.ru

Интернет-коммуникация как разновидность естественной письменной речи

Аннотация. В статье рассматривается языковой статус интернет-коммуникации на примере жанра интернет-комментария. Дискуссионным моментом является проблема отнесения интернет-коммуникации к разговорной или письменной речи, или к той и другой одновременно. Ряд особенностей жанра интернет-комментария (прагматических, медийных, структурно-семантических, стилистических) позволяет считать интернет-коммуникацию особым модусом функционирования письма как речевой деятельности.

Для выявления особенностей жанра интернет-комментария были проанализированы комментарии, размещенные под постами различных материалов в сети Интернет («Постнаука», «Осторожно, Спор!»), а также комментарии, размещенные под другими материалами медиахостинга You Tube. Всего было проанализировано 6 438 комментариев к 10 сообщениям. Социальные сети вполне по-настоящему вторгаются во все сферы социума. Даже такая высоко институциональная сфера, как политика, формируется сейчас не только профессиональными авторами в виде политических деятелей и журналистов, но и рядовыми гражданами.

Анализ корпуса примеров позволяет прийти к предварительному заключению, что тексты электронной коммуникации представляют собой особый модус функционирования письма как речевой деятельности или как разновидность естественной письменной речи.

Ключевые слова: письменная речь; письмо; устная речь; интернет-коммуникация; жанр интернет-комментария; речевая деятельность; естественная письменная речь

Введение

Переход классических каналов коммуникации в пространство Интернет-общения обусловил изменения в жанровых особенностях многих сфер коммуникации. Развитие медиахостингов (в нашем случае это канал You Tube) обусловило появление новых, ранее неизвестных форм коммуникации. К таким формам нередко сложно адаптировать общелингвистические методы анализа и применить понятийный аппарат, что объясняет некоторое запаздывание лингвистических исследований в этой сфере. При этом факт

всеохватности онлайн коммуникации давно не является новостью, а обширный языковой материал в избытке доступен для анализа в прямом наблюдении. Однако описание языка и речи новой коммуникативной реальности осложняется неоднозначным отношением лингвистического сообщества к языковому материалу. Постараемся в первом приближении определить языковой статус интернет-коммуникации.

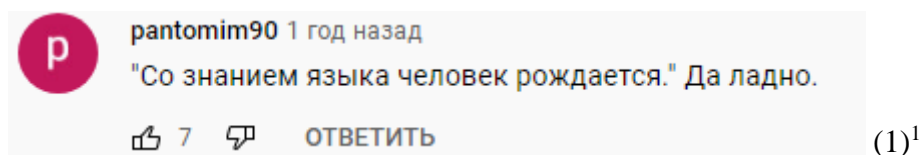
Дискуссионность статуса интернет-коммуникации

Мнения лингвистов о языковом статусе интернет-коммуникации расходятся. Различные точки зрения касаются проблемы ее отнесения к разговорному стилю языка или к письменному, или к тому и другому одновременно. Так, С.А. Песина определяет парадокс современной лингвистики следующим образом: это «когда объявляется абсолютная первичность разговорного языка, который концептуализируется с помощью теорий, более пригодных для определенных форм регламентированного, отчасти искусственного, письменного языка» [1, с. 60].

В этой связи необходимо указать на мнения относительно разговорного языка (речи) и письменного языка. Американский лингвист П. Линелл пишет о письменно-языковой предвзятости лингвистики в связи с тем, что знакоупотребительный подход преобладает в современной лингвистике. Такое засилье «скриптизма» (в терминах Дж. Тэйлора [2]) проявляется в том, что «письменные языки в гораздо большей степени являются объектом систематического изучения со стороны лингвистов» [3, с. 159]. Сами письменные тексты как объект изучения представляют собой «отредактированный, идеализированный и определяемый нормами язык» в виде «языковых образчиков, отображающих основанные на письменных нормах интуитивные представления» [3].

Более радикальная точка зрения на эту проблему представлена в работах А.В. Кравченко, считающего речь и письмо разными когнитивными областями. Ученый считает, что данные, полученные при изучении бестелесных текстов, «не вписываются» в реальность языковой деятельности как «интегрированного в социокультурную среду телесно воплощенного поведения» [4, с. 57].

Методы лингвистического анализа не применимы к анализу спонтанной речи. Приведем цитату Д. Эверетта о ««Священном Граале» полевого исследователя-лингвиста» в виде естественного разговора (интерактивной, спонтанной коммуникации). Исследователь пишет, что зафиксировать естественный разговор почти невозможно, а попытки записать его приводят к результату в виде напыщенных, неестественных фраз, «которые ни один носитель не примет за настоящий разговор» [5, с. 12]. Действительно, дескриптивная письменная проза состоит из полных предложений с сохранением правил пунктуации. И более того, имеется мало возможностей передать эмотивные графемы и другие элементы речевого творчества. Однако следует возразить автору: естественный разговор в интернет-общении уже записан самими участниками языкового взаимодействия. Кроме того, есть немало возможностей прямого наблюдения за структурой диалогического взаимодействия. Рассмотрим пример:



¹ <https://www.youtube.com/watch?v=bdNScFjyAOk>.

Данный пример представляет собой один из комментариев к видео «Лингвистика как наука» на канале You Tube. Лектор на 17-й минуте интервью говорит о том, что человек рождается со знанием языка. Комментатор цитирует данный тезис, оформляя его по правилам пунктуации, не соглашается с ним. При этом читающий носитель русского языка определенного возраста (тот, который пользуется Интернетом) без труда распознает смысл фразы «Да ладно». Очевидна и просодика этого речения. Лингвисту понятна функционально-прагматическая характеристика комбинации *Да ладно* в русском языке: в данном случае в виде отказа и несогласия.

Нет недостатка и в образцах диалогов. Так, пример (2) представляет собой развитие дискуссии по теме врожденного языкового знания):

andy low 1 год назад
14:25 *мы с вами рождаемся с умением говорить на своём родном языке*
нельзя так подставлять хрупкую ведущую. у неё не хватило храбрости возразить. а я бы возразил. прямо бы в прямом эфире. ибо негоже чушь такую нести в эфир.

8 ОТВЕТИТЬ

▲ Скрыть 7 ответов

Александр Полянский 1 год назад
Возразите здесь

ОТВЕТИТЬ

andy low 1 год назад
@Александр Полянский очевидно, мы учимся языку у взрослых. взрослый показывает на кошку и говорит "кошка" - ребёнок усваивает это слово. а иначе никак.

(2)¹

Немаловажно и то, что письменная коммуникация дает возможность получить новые данные о коммуникативных стратегиях. Это связано с тем, что письмо связано с «большим обдумыванием, осознанностью и намерением, то есть налицо мысленный черновик» [1, с. 60]. При этом тексты виртуального общения содержат особый методологический потенциал в виде зафиксированных самими пользователями сообщений, что обуславливает достоверность и является подспорьем в анализе [6].

Кроме того, продукт сетевой коммуникации — это речевые произведения, которые нельзя считать не аутентичными. Примеров с нарушенной орфографией и пунктуацией в сети более чем достаточно. Думается, что они в немалой степени подтверждают неподдельность таких речений, чем вызывают шок лингвистов относительно грамотности населения и показывают общий уровень грамотности. Однако основное возражение касается того, что социальные сети вполне по-настоящему вторгаются во все сферы социума. Даже такая высоко институциональная сфера, как политика, формируется сейчас не только профессиональными авторами в виде политических деятелей и журналистов, но и рядовыми гражданами.

Типичные примеры периодически возникающих эмоциональных всплесков, вызванных неграмотностью пользователей сети, представлены ниже (см. примеры 3, 4):

Возмущаюсь, именно потому, что здесь запятая визуально воспринимается как лишняя. И именно потому, что до нее и после нее идет тоже запятые, но немного другого "характера". Я ищу именно знак на замену, а вы хотите убить мои мечты.

(3)²

² <https://rus.stackexchange.com/questions/417291/%d0%97%d0%bd%d0%b0%d0%ba%d0%b8>.

Я давно забыл правила. Я ставлю запятые, там, где делаю интонационную паузу. Что касается тире-все гораздо проще, понятней. Все, просто. не надо заморачиваться, вас - и так, поймут, а если не поймут-ну и флаг, им, в руки. я, так-считаю.

(4)²

Примеры, подобные этому, показывают, что к таким текстам неприменимы нормы письменного языка, а, значит, следует говорить о жанре письменной речи, которая носит разговорный характер, *спонтанна, не профессиональна, не отредактирована*.

В свете последних данных термины «Человек кликающий», «Homo Informaticus», «Homo Medium», введенные для обозначения людей новой цивилизации [7–9], еще недавно казались нереальными. Однако исследования показывают, что, рассматривая интернет-общение, ученые имеют дело с описанием языка в «двойственной онтологии», где межличностное общение существует на стыке двух миров — офлайн- и онлайн-пространствами [10; 11], что представляет собой повседневную практику. Работы некоторых исследователей демонстрируют общность электронно-опосредованного и рукописного способов общения, объединяя их в понятие «естественная письменная речь». Исследователи убедительно доказывают, что «данный вид письменно-речевой деятельности по ряду признаков сближается с устно-разговорной стихией» [12, с. 7]. Под термином «естественная письменная речь» понимается речевая деятельность (и ее результат — тексты), которая обладает письменной формой, спонтанностью и непрофессиональностью исполнения [13, с. 4].

Еще одним весомым аргументом является мнение А. Киклевича, который, проведя анализ явления семантической ротации и вторичной номинации в виртуальных текстах, приходит к выводу о том, что «интернет представляет собой специфическую область функционирования естественного языка» [13, с. 303].

Попробуем детальнее рассмотреть жанр комментариев пользователей сети (интернет-комментария).

Особенности жанра интернет-комментария

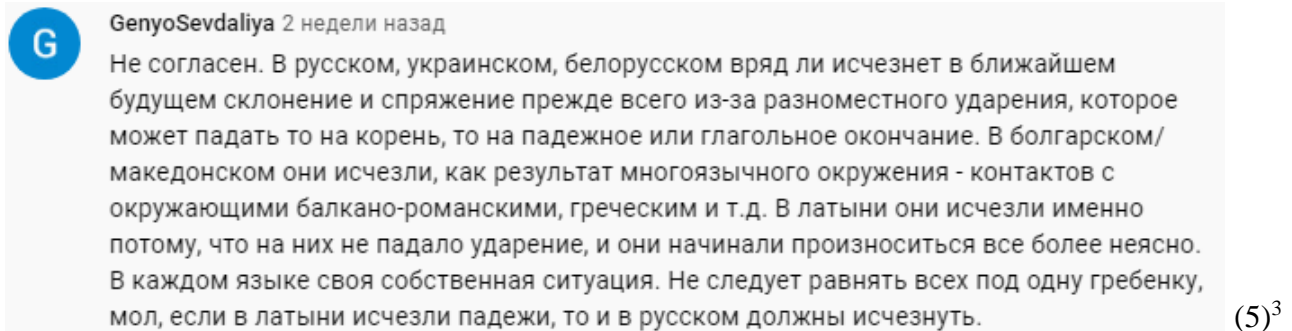
Интернет-комментарий в сети представляют собой виртуальную форму общения, которая выделена рядом исследователей в жанр интернет-коммуникации [14; 15]. Запрос «интернет-комментарии» (10.09.21) в базе e-Library дал результат в виде 78 научных публикаций по лингвистическим аспектам, где спектр обсуждаемых вопросов выходит далеко за рамки исследования формальных, содержательных, стилевых особенностей данных текстов. Существенным является утверждение В.И. Карасика о том, что три признака, характеризующие современную эпоху — демократизация, карнавализация и визуализация, в значительной мере определяют приоритеты в отношении к знанию [16, с. 10]. И действительно, коммуникация онлайн как лингвообъект находится далеко не на периферии научного интереса, но является актуальным объектом для системных и междисциплинарных исследований. Об этом можно судить по тематике публикаций, исследующих жанр интернет-комментария, которая включает стратегический потенциал, прагматические характеристики, аксиологический аспект, исследование «цифровой личности», лингвоконфликтологические вопросы.

Для выявления особенностей жанра интернет-комментария были проанализированы комментарии, размещенные под постами материалов «Постнаука», «Осторожно, Спор!», а также комментарии, размещенные под другими материалами медиахостинга You-Tube. Всего было проанализировано 6 438 комментариев к 10 сообщениям.

Обратимся к прагматическим характеристикам жанра интернет-комментария, используя модель классификации жанров компьютерно-опосредованной коммуникации [17]. Такая модель включает такие параметры: прагматические (зачем?, кто?, кому?, где?); медийные

(чем?, с помощью какой компьютерной программы?); структурно-семантические (что?, в каком порядке?); стилистико-языковые (как?, с помощью каких языковых средств?) [17, с. 172].

Целью (зачем?) комментария к новостной статье, в первую очередь, является выражение мнения, отношения и оценки. Например (5):



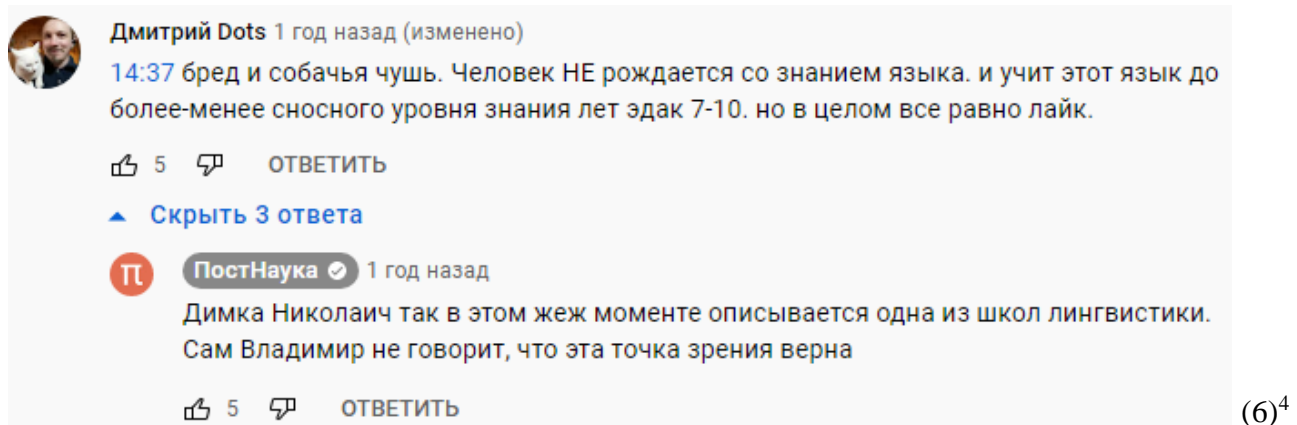
GenyoSevdaliya 2 недели назад
Не согласен. В русском, украинском, белорусском вряд ли исчезнет в ближайшем будущем склонение и спряжение прежде всего из-за разноместного ударения, которое может падать то на корень, то на падежное или глагольное окончание. В болгарском/македонском они исчезли, как результат многоязычного окружения - контактов с окружающими балкано-романскими, греческим и т.д. В латыни они исчезли именно потому, что на них не падало ударение, и они начинали произноситься все более неясно. В каждом языке своя собственная ситуация. Не следует равнять всех под одну гребенку, мол, если в латыни исчезли падежи, то и в русском должны исчезнуть.

(5)³

Данный пример иллюстрирует мнение по высказанной лектором точке зрения относительно языковых изменений.

Адресантом (кто?) является любой зарегистрированный пользователь, но это анонимный адресант почти всегда. При этом анонимность не мешает быть адресанту-комментатору создателем контента. Адресант обладает определенными ресурсами в виде друзей и подписчиков, которые влияют на его статус.

Адресат (кому?) имеет характеристики как коллективного адресата (команда сайта, новостной портал, зрители и читатели), так и индивидуального (пример 6).



Дмитрий Dots 1 год назад (изменено)
14:37 бред и собачья чушь. Человек НЕ рождается со знанием языка. и учит этот язык до более-менее сносного уровня знания лет эдак 7-10. но в целом все равно лайк.

5 ОТВЕТИТЬ

Скрыть 3 ответа

ПостНаука 1 год назад
Димка Николаич так в этом жеж моменте описывается одна из школ лингвистики. Сам Владимир не говорит, что эта точка зрения верна

5 ОТВЕТИТЬ

(6)⁴

В данном случае мы видим пример поддискуссии между участником обсуждения и участником команды «Постнаука». Обычны поддискуссии между другими участниками обсуждения темы («ветки»). Адресат комментаторов имплицитный и неопределенный.

Хронотоп комментария (где?, когда?). Доступность информационного контента в любой пространственно-временной точке ведет к тому, что комментировать и читать комментарий можно в любом месте и в любое время. То есть время комментирования не ограничено, а сами комментарии могут разделяться значительными временными промежутками.

³ Genio Sevdalia [Запись в комментариях] Лингвистика как наука: интервью с В. Плуногяном // Постнаука. — URL: <https://www.youtube.com/watch?v=bdNScFjyAOk> (дата обращения 26.10.21).

⁴ Дмитрий Dots [Запись в комментариях] Лингвистика как наука: интервью с В. Плуногяном // Постнаука. — URL: <https://www.youtube.com/watch?v=bdNScFjyAOk> — дата обращения 26.10.21.

Канал или средство (чем?, с помощью какой компьютерной программы?). Модель функционирования Интернета — Web 2.0, к которой относится и мультимедийная система распространения информации You Tube. Данная система представляет собой программный сервис и площадку для взаимодействия людей в различных группах. По наблюдениям ученых, сетевые сообщества стали обладать свойством ризоморфности, что означает отсутствие иерархии и, как отмечает А.И. Фурсов, неуязвимость от институциональных структур [7, с. 458].

Характеризуя в общем **структурно-семантические особенности** жанра интернет-комментариев, авторы обычно указывают на ряд признаков, иллюстрирующих сближение письма как вида речевой деятельности, опосредованной электронными средствами, с устной речью и бытовым дискурсом. Обзор работ такого рода позволяет сделать вывод о том, что электронная онлайн коммуникация максимально сближается с естественным устным языком, так как в нем имеет место спонтанность, неподготовленность, непрофессиональное изложение, неофициальный тип личностно-ориентированного общения. Также исследователи указывают на то, что анонимность, опосредованность, дистантность ведут к свободе речевого поведения, что проявляется в ненормативных высказываниях и речевых поступках; высок потенциал для развития коммуникативного конфликта [18; 19]. В структурном отношении необходимо выделять «точку отсчета», которая представляет собой корневой пост или сообщение и реакции-комментарии, что можно схематично представить следующим образом (рис. 1):

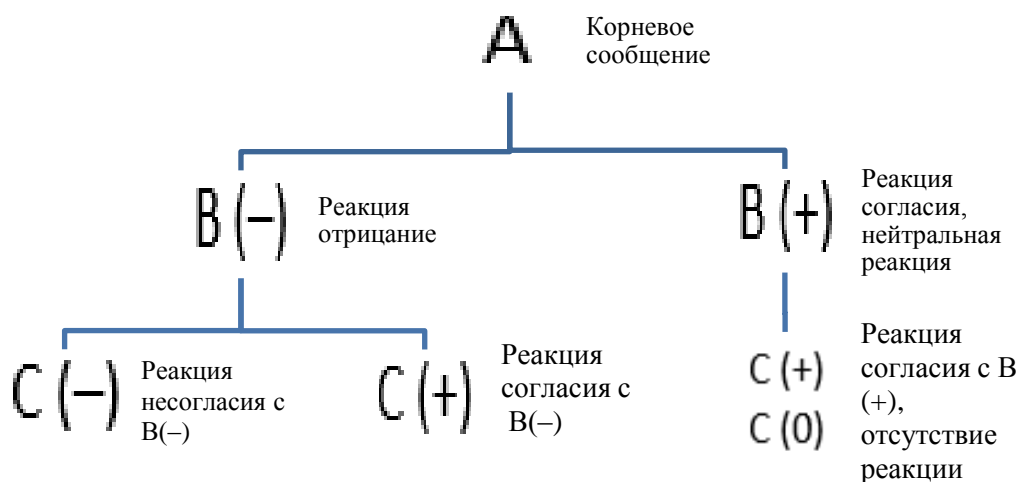


Рисунок 1. Схема развития коммуникативной ситуации в жанре интернет-комментария

Структурно-семантические особенности во многом определяют и **стилистические средства** жанра интернет-комментария. Но здесь же необходимо оговориться, что делать какие-то обобщения еще рано. Очевидно, что реализация стратегий в виртуальной коммуникации привлекает исследователей чаще всего. Традиционно это наблюдается на лексическом уровне, и выводы предсказуемы: оценочно окрашенная лексика, жаргонизмы, мейоративы и пейоративы, разговорно-сниженная, грубо-просторечная лексика, специальный интернет-слэнг (фолловеры, инфлюэсеры, подписчики, дайки, дизлайки).

Однако следует привести авторитетное мнение А. Киклевича, который исследует феномен речи в сети глубже и связывает изменения в лексических значениях с тем, что «что специфическая интернет-среда обуславливает своеобразную реализацию языковой системы» [7, с. 291], в частности, что касается лексических значений. «Интерес вызывает явление, состоящее в том, что порядок (своего рода иерархия) значений полисеманта в толковом словаре не соответствует тому, как они позиционированы в структуре видеохостинга. Реализация слова

в интернете показывает, что основное значение с точки зрения языковых отношений производности вовсе не является основным с узальной точки зрения, т. е. того, как слова употребляются пользователями You Tube», — пишет ученый [7, с. 292]. На примере глаголов действия А. Киклевич заключает, что два аспекта слова (деривационный и функциональный) в среде You Tube противопоставлены, при этом анализ примеров включает не только слова из предметной области сетевой коммуникации.

Заключение

Исследование интернет-общения предполагает анализ письменных текстов. Участники используют все доступные средства для того, чтобы сделать свое послание как можно более понятным, емким, соответствующим теме, экспрессивным, и это им хорошо удается. Пользователи хотят быть увиденными и «прочитанными», а новый канал является стимулом формирования новых дискурсивных практик. В отличие от устной речи, где речевое взаимодействие всегда ограничено временем, тексты электронной коммуникации позволяют проследить структуру рассуждения, что значительно облегчает реконструкцию (мысленный черновик).

Тексты электронной коммуникации представляют собой *особый модус функционирования письма как речевой деятельности*. Поэтому существующий методологический парадокс не является препятствием к исследованию языка в практике интернет-коммуникации. Более того, есть некоторые преимущества с точки зрения представления и обработки языкового материала.

ЛИТЕРАТУРА

1. Песина С.А. Когнитивный подход к декодированию письменной речи и проблемы коммуникации / С.А. Песина // Вестник Челябинского государственного университета, 2013. — № 31(322). Филология. Искусствоведение. Вып. 84. — С. 60–63.
2. Taylor J.R. Cognitive Grammar / J.R. Taylor. — Oxford: Ney York: Oxford University Press, 2002 — 634 p.
3. Линелл П. Письменно-языковая предвзятость лингвистики как научной отрасли / П. Линелл // Studia linguistica cognitiva. — Вып. 2: Наука о языке в изменяющейся парадигме знания. — Иркутск: Издательство БГУЭП, 2009. — С. 153–192.
4. Кравченко А.В. Является ли традиционный лингвистический анализ анализом языка? / А.В. Кравченко // Вестник ТвГУ. — 2015. — № 2. — С. 54–62.
5. Эверетт Д.Л. Как начинался язык. История величайшего изобретения / Д.Л. Эверетт — М.: Альпина Диджитал, 2017. — 460 с.
6. Барбина Н.С. Векторы аргументативной ориентации в изучении динамики языковых аспектов политического медиадискурса / Н.С. Барбина, Г.М. Костюшкина, Фан Чжиюн // Вестник БГУ. — 2021. — Т. 31. — № 1. — С. 96–102.
7. Фурсов А.И. Борьба вопросов. Идеология и психоистория: русское и мировое измерение / А.И. Фурсов. — Москва: Книжный мир, 2017. — 768 с.

8. Еляков А.Д. НОМО INFORMATICUS и современная информационная среда / А.Д. Еляков // Философия и общество. — 2012. — № 3. — С. 22.
9. Кириллова Н.Б. «НОМО MEDIUM» как объект и субъект информационной эпохи / Н.Б. Кириллова // Вестник ЧГУ. — 2014. — № 17(346). — С. 17–23.
10. Гужова, И.В. Трансфер межличностной коммуникации в социальные сети общения как повседневная практика современной молодежи / И.В. Гужова, М.И. Василец // Социальные сети как площадка организации межличностных коммуникаций и перформанса идентичности цифрового поколения: сборник материалов исследования. — Томск, 2016. — С. 64–77.
11. Насонова М.В. Социальные сети как коммуникативное пространство / М.В. Насонова // Когнитивно-дискурсивное пространство 9 в современном гуманитарном знании: сборник научных трудов / под редакцией И.П. Хутыз. — Краснодар, 2017. — С. 198–204.
12. Лебедева Н.Б. Естественная письменная русская речь как объект лингвистического исследования / Н.Б. Лебедева // Вестник БГПУ. — 2001. — № 2. — С. 4–10.
13. Киклевич А. Притяжение языка / А. Киклевич // Том 4: Языковая деятельность: семантические и прагматические аспекты. — Олыштын Варминско-Мазурский ун-т, 2016. — 372 с.
14. Алтухова Т.А. Деривация как один из способов компенсации недостаточности интернет-общения (на материале жанра интернет-комментария) / Т.А. Алтухова // Актуальные проблемы современного словообразования. Кемерово, 2011. — С. 384–388.
15. Павлов М.А. Своеобразие жанра интернет-комментария в социальных сетях / А.М. Павлов // Наука и образование: новое время, 2017. — № 2. — С. 101–108.
16. Карасик В.И. Языковая пластика общения / В.И. Карасик. — М.: Гнозис, 2021. — 536 с.
17. Щипицина Л.Ю. Классификация жанров компьютерно-опосредованной коммуникации по их функции / Л.Ю. Щипицина // Известия Рос. гос. пед. ун-та имени А.И. Герцена. — 2009. — № 114. — С. 171–178.
18. Тарасенко В.В. Человек Кликающий (Глобальная компьютерная сеть как философская проблема) / В.В. Тарасенко // Планета ИНТЕРНЕТ. — 1997. — № 4(6). — С. 62–70.
19. Багитова А.К. Актуальность грамотности в современном интернет-общении на английском и русском языках / А.К. Багитова // Студенческий вестник, 2021. — № 10–1(155). — С. 15–18.

Fang Zhiyong

Irkutsk Scientific Center the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Irkutsk, Russia
E-mail: fangzhiyong1979@mail.ru

Internet-communication as the variant of authentic written speech

Abstract. The article deals with the language status of Internet-communication on the example of commentary genre. The discussion moment is the problem of its reference to the oral or written speech, or to the both together. Some internet-commentary peculiarities (pragmatic, media, structural, semantic, stylistic) permit to define the Internet-communication as the particular modus of the written speech functioning like the language activity.

For to reveal the internet-commentary peculiarities we have analyzed the commentaries placed under the posts of different materials in Internet (PostScience, Carefully, discussion!), so as commentaries under the videohosting You Tube. In total we have analyzed 6438 commentaries for 10 messages. The social nets intrude really into all the spheres of society. Even such highly institutional sphere as politics is forming now not only by professional authors like political persons and journalists, but also by the simple citizens.

Our analysis of example corpus permits to get the previous conclusion that texts of electronic communication represent the particular modus of writing functioning as language activity or as the variant of authentic written speech.

Keywords: written speech; writing; oral speech; Internet-communication; Internet-commentary genre; language activity; authentic written speech